

*Telemarkskanalen
-den historiske båtreisen*



The Telemark
Canal -a historical
boat journey



Der Telemarkskanal
-eine historische
Bootsfahrt





Vi tar deg med på en båtreise langt inn i Telemark



**We will take you on
a boat journey deep
into the heart of Telemark**

Telemarkskanalen er en av Norges mest fasinerende og spektakulære turistattraksjoner.

Kanalen strekker seg fra kysten av Telemark og tar deg videre hele 105 km inn i skogdekt landskap, helt opp til Dalen ved foten av Hardangervidda. Da har du blitt løftet hele 72 meter via 18 sluse-trinn fordelt på 8 sluse-anlegg. Den over 100 år gamle kanalen er som eneste vannvei i Europa, hedret med Europa Nostras høyeste utmerkelse for restaurering og bevaring. Norsjø Hotell, med sin egen kanalbåt MS Telemarken, tar deg gjerne med på den mest spennende delen av denne kanalreisen.

Dette er en reise verd...

The Telemark Canal is one of Norway's most fascinating and spectacular tourist attractions. The canal stretches from the Telemark coast and will take you further inland 105 kms to forest covered landscapes, all the way up to Dalen by the foot of the Hardangervidda mountain plateau. You will then have been lifted 72 meters via the 18 lock levels divided into 6 lock chambers. The over 100 year old Telemark Canal is the only waterway in Europe which has been awarded the European Nostra superior recognition for its restoration and preservation work. Norsjø Hotel, with its own canal boat MS Telemarken, will gladly take you as a passenger on the most exciting part of this canal journey.

This is an unforgettable journey



**Wir nehmen Sie mit
auf eine Bootsfahrt tief
hinein in die Telemark**

Der Kanal erstreckt sich von der Küste der Telemark und nimmt Sie über die gesamten 105 Kilometer mit in die bewaldete Landschaft bis nach Dalen am Fuße der Hardanger Hochebene. Dort angekommen haben Sie via 18 Schleusenstufen, verteilt auf 8 Schleusenanlagen, insgesamt 72 Höhenmeter überwunden. Der über 100 Jahre alte Kanal ist die einzige Wasserstraße in Europa, die mit dem Europa-Nostra-Preis für Restaurierung und Konservierung ausgezeichnet wurde. Mit seinem eigenen Kanalboot, der MS Telemarken, nimmt Sie das Norsjø Hotel gerne mit auf den spannendsten Teil dieser Kanalfahrt.

Es ist eine Reise wert....





Gjennom trange passasjer og åpne farvann



Through narrow passageways and open water

MS Telemarken legger ut fra hotellets egen brygge og fører deg over innsjøen Norsjø. Her kan du nyte det åpne og flotte naturlandskapet - gjerne i kombinasjon med et godt måltid ombord. Ved Ulefoss starter den historiske båtreisen med sine 3 slusekammer hvor du blir løftet de første 10 meterne opp.

Etter å ha passert Eidsfoss sluser går turen videre mot den mest spektakulære delen av kanalen, -nemlig Vrangfoss. Her møter du 5 trange slusekammer hvor du blir løftet hele 23 meter -en fasinerende opplevelse. Du kan også ta turen videre fra Lunde med en av de andre kanalbåtene.

God tur!

MS Telemarken embarks from the hotel's own dock and sails you over Lake Norsjø. You can enjoy the open and breathtaking natural landscape - preferably in combination with a delicious meal on board.

The historic boat journey begins at Ulefoss with its 3 lock chambers where the boat is lifted up 10 meters.

After passing Eidsfoss locks, the journey goes further towards the most spectacular part of the canal, which is at Vrangfoss. Here, there are 5 narrow lock chambers where the boat will be lifted 23 meters, which is a fantastic experience.

You can also take the journey further from Lunde with one of the other canal boats.

Have a great journey!



Durch schmale Passagen und offene Gewässer

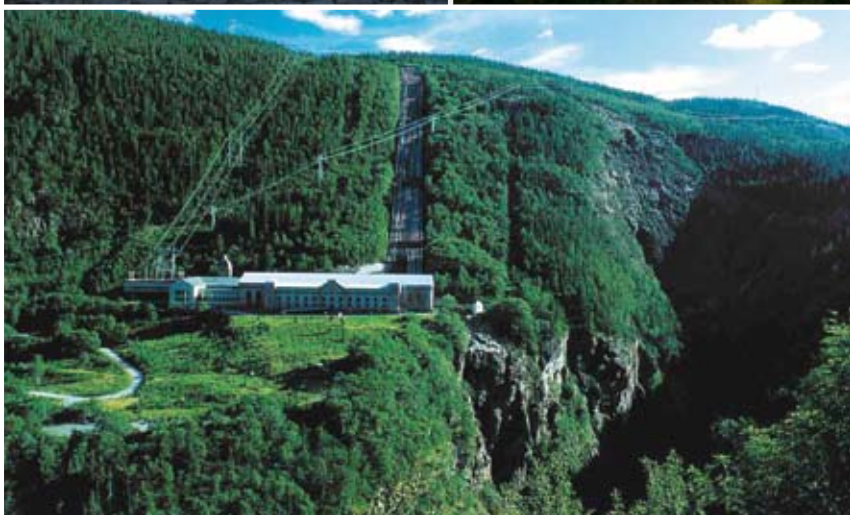
Die „MS Telemarken“ liegt direkt von der Hoteleigenen Anlegestelle ab und fährt Sie über den See. Hier können Sie die weite und großartige Landschaft genießen - gerne auch mit einem guten Mahl an Bord.

Die historische Bootsfahrt beginnt in Ulefoss, wo mit drei Schleusen-kammern die ersten 10 Höhenmeter überwunden werden. Nachdem die Schleuse in Eidfoss passiert wurde, geht die Fahrt weiter zum spannendsten Teil des Kanals - nämlich nach Vrangfoss. Hier treffen Sie auf 5 enge Schleusen-kammern, in denen Sie 23 Meter hinauf befördert werden - ein faszinierendes Erlebnis.

Von Lunde aus besteht die Möglichkeit die Tour mit einem der anderen Kanalboote fortzusetzen.

Gute Reise!





Vi tar deg gjerne med på flere aktiviteter



We will be happy to arrange other activities for you to experience

Norsjø Hotell ligger sentralt til i forhold til alle andre attraksjoner i Telemark. Vi kan nevne:

Bø Sommarland, den våte og ville vannparken for både store og små.

Heddal Stavkirke, landets største og best bevarte.

Norsjø Golfpark, en 18-hulls bane som ligger nydelig til ved innsjøen Norsjø.

Norsk Industiarbeider museum, kjent for tungtvannssabotasjen under siste verdenskrig.

Ulefoss Hovedgård, kammerherre Aalls jaktslott og et av empirens hovedbyggverk i Norge.

Sykkelturer

For deg som ønsker å oppleve noe av Telemark på to-hjulning finnes det flere alternative ruter.

Norsjø Hotel is centrally located in relation to all other attractions in Telemark. Some of these are:

Bø Sommarland, the wet and wild water park for both adults and children.

Heddal Stave Church, the country's largest and best preserved.

Norsjø Golf Park, an 18-hole golf course which has a beautiful location next to Lake Norsjø.

Norsk Industiarbeidermuseum, known for its heavy water sabotage during World War II.

Ulefoss Hovedgård, Chamberlain Aalls hunting castle and one of the Empire's main buildings in Norway.

Bicycle trips. There are several alternative routes for those who wish to experience Telemark on two wheels.



Gerne bieten wir Ihnen noch weitere Aktivitäten an

Das Norsjø Hotel liegt verhältnismäßig zentral entfernt zu allen anderen Sehenswürdigkeiten in der Telemark. Zu erwähnen wären:

Bø Sommarland; der nasse und wilde Wasserpark für Groß und Klein.

Heddal Stavkirke; Norwegens größte und gleichzeitig am besten erhaltenste Stabkirche.

Norsjø Golfpark; ein prachtvoll gelegener 18-Loch Golfplatz direkt am Binnensee „Norsjø“.

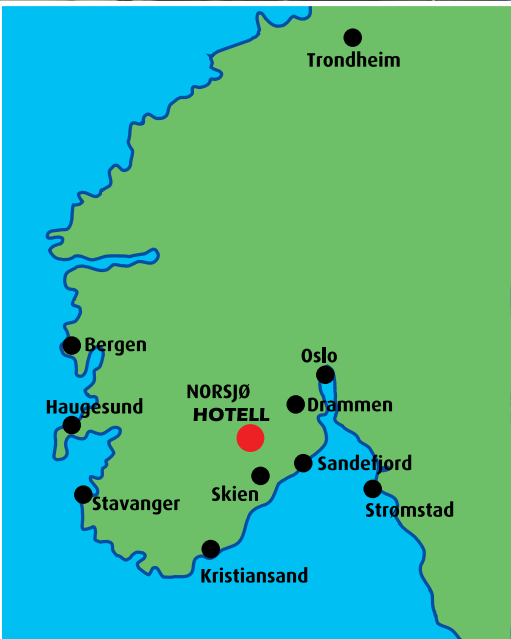
Norwegisches Industriemuseum; bekannt durch die Schwerwasser-sabotage während des 2. Weltkriegs.

Ulefoss Hovedgård; Es war das Jagdschloss des Kammerers Aall und eines der Hauptgebäude der Reichsanlage in Norwegen.

Fahrradtouren; Für diejenigen, die gerne die Telemark auf zwei Rädern erleben wollen, gibt es viele verschiedene Routen.



Vi ønsker deg velkommen til opplevelser for hele familien



Norsjø Hotell ligger på Akkerhaugen i Telemark ved innsjøen Norsjø. I tillegg til å ha egen kanalbåt er hotellet kjent for sine velsmakende måltider og sin gode service. Hotellet skreddersyr også feriepakker til andre attraksjoner i Telemark. Velkommen til en god ferieopplevelse!



Nordagutuveien 81,
3812 Akkerhaugen
Tlf.: 35 95 50 00 -
Fax: 35 95 50 01
post@norsjohotell.no
www.norsjohotell.no



**We welcome you to
experience new adventures
for the entire family.**

Norsjø Hotel is located in Akkerhaugen in Telemark County by Lake Norsjø. In addition to having our own canal boat, the hotel is known for its exquisite cuisine and excellent service. The hotel also assists in arranging vacation packages to other attractions in Telemark. Welcome to an exciting vacation experience!



**Wir heißen Sie
herzlich willkommen
zu einem Erlebnis für die ganze
Familie!**

Das Norsjø Hotel liegt in Akkerhaugen in der Telemark direkt neben dem Binnensee „Norsjø“. Neben seinem eigenen Kanalboot ist das Hotel bekannt für sein gutes Essen und seinen guten Service. Auf Wunsch bietet das Hotel auch Ausflugspakete zu anderen Sehenswürdigkeiten in der Telemark an. Herzlich willkommen zu einem schönen Ferienerlebnis.